

## NOTULEN VAN DE VERGADERING VAN WOENSDAG 4 JUNI 1969

VOORZITTER: DE HEER SCELBA

De vergadering wordt te 10.00 uur geopend.

#### Goedkeuring van de notulen

De notulen van de vorige vergadering worden goedgekeurd.

#### Aanvullende begrotingen van de Europese Gemeenschappen voor 1969

De heer Spénale, ter vervanging van de heer Gerlach, *rapporteur*, leidt diens verslag in, namens de Com-

missie voor financiën en begrotingen, nopens een ontwerp van aanvullende begroting nr. 1 van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1969 (doc. 46/69) en nopens een ontwerp van aanvullende begroting voor onderzoek en investeringen van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie voor het begrotingsjaar 1969 (doc. 45/69), vastgesteld door de Raad (doc. 50/69).

De heer Coppé, *lid van de Commissie van de Europese Gemeenschappen*, voert het woord.

De wijzigingsvoorstellen nrs. 1 en 2 worden aangenomen.

Het Parlement neemt de volgende resolutie aan:

#### RESOLUTIE

**nopens een ontwerp van aanvullende begroting nr. 1 van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1969 en nopens een ontwerp van aanvullende begroting voor onderzoek en investeringen van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie voor het begrotingsjaar 1969**

*Het Europese Parlement,*

- gezien het voorontwerp van aanvullende begroting nr. 1 van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1969, ingediend door de Commissie van de Europese Gemeenschappen,
- gezien het ontwerp van aanvullende begroting nr. 1 van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1969, vastgesteld door de Raad (doc. 46/69),
- gezien het ontwerp van aanvullende begroting voor onderzoek en investeringen van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie voor het begrotingsjaar 1969, vastgesteld door de Raad (doc. 45/69),
- gezien het verslag van de Commissie voor financiën en begrotingen (doc. 50/69),
- gelet op artikel 203, lid 2 en 3, van het E.E.G.-Verdrag en artikel 177, lid 3 en 4, van het E.G.A.-Verdrag,

1. betreurt het dat de Raad zo lang heeft gewacht met de vaststelling van het ontwerp van aanvullende begroting nr. 1 en het overeenkomstige ontwerp van aanvullende begroting voor onderzoek en investeringen;
2. stelt vast dat het ontwerp van aanvullende begroting nr. 1 slechts zeer ten dele ingaat op de door de Commissie van de Europese Gemeenschappen in het voorontwerp van begroting gestelde kredietaanvragen;
3. merkt op dat de toelichting op de ontwerp-begroting nr. 1 zijn bezorgdheid niet vermag weg te nemen ten aanzien van de latere vaststelling van een tweede ontwerp van aanvullende begroting betreffende de nog niet in aanmerking genomen aanvragen van de Commissie van de Europese Gemeenschappen;
4. is van oordeel dat de houding van de Raad inzake kredietaanvragen waarvan hij de noodzaak had erkend en die ten aanzien van het aantal over te plaatsen personeelsleden uiterst bescheiden zijn en geen enkele nieuwe uitgave voor de begroting meebrengen, getuigt van een te beperkte opvatting inzake de behoeften die voor aanvullende begrotingsvoorstellen in aanmerking kunnen komen;

5. stelt vast, zoals het in de afgelopen jaren meer dan eens heeft gedaan, dat de aanvullende begrotingen dikwijls zijn toe te schrijven aan het uitblijven van concrete besluiten bij de vaststelling van de jaarlijkse ontwerp-begrotingen;
6. wijst erop dat het enerzijds uit een oogpunt van budgettaire logica altijd onjuist is een aanvullende begroting vast te stellen, die kort aan de jaarlijkse ontwerp-begroting voorafgaat, en dat anderzijds het uitstellen van een besluit van de Raad inzake een deel van de in het voorontwerp van begroting aangevraagde kredieten het ontstaan van een dergelijke situatie in de hand werkt;
7. wijzigt als hieronder aangegeven het ontwerp van aanvullende begroting nr. 1 van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1969 en het ontwerp van aanvullende begroting voor onderzoek en investeringen voor het begrotingsjaar 1969 van de E.G.A.;
8. verzoekt zijn Voorzitter, overeenkomstig artikel 203, lid 4, tweede alinea, van het E.E.G.-Verdrag, en artikel 177, lid 4, tweede alinea, van het E.G.A.-Verdrag, de gewijzigde ontwerp-begrotingen, deze resolutie, de notulen van de huidige vergadering, alsmede het verslag van zijn bevoegde commissie te doen toekomen aan de Raad van de Europese Gemeenschappen;
9. verzoekt de Raad het resultaat van zijn beraadslagingen over het aldus gewijzigde ontwerp van aanvullende begroting en over deze resolutie aan het Parlement mede te delen;
10. verzoekt zijn bevoegde commissie het resultaat van deze beraadslagingen te bestuderen en hierover zo nodig verslag uit te brengen.

#### *Wijzigingsvoorstel nr. 1*

op het ontwerp van aanvullende begroting nr. 1 van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1969.

1. De in de huishoudelijke begroting voor 1969 opgenomen lijst van het aantal ambten van de Commissie van de Europese Gemeenschappen wordt als volgt gewijzigd:
  - aan de categorie A worden 76 posten toegevoegd, waardoor het totale aantal op 1.439 komt;
  - aan de categorie B worden 29 posten toegevoegd, waardoor het totale aantal op 940 komt;
  - aan de categorie C worden 11 posten toegevoegd, waardoor het totale aantal op 1.909 komt;
  - bijgevolg wordt het organigram van de Commissie van de Europese Gemeenschappen van 4.913 op 5.029 vaste ambten gebracht.
2. De Commissie van de Europese Gemeenschappen biedt de noodzakelijke uitgaven het hoofd door overschrijving van kredieten binnen de begroting voor 1969 zoals was voorgesteld in het voorontwerp van aanvullende begroting.

#### *Wijzigingsvoorstel nr. 2*

op het ontwerp van aanvullende begroting voor onderzoek en investeringen van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie voor het begrotingsjaar 1969.

Wijziging van de lijst van het aantal ambten in de begroting voor onderzoek en investeringen van de E.G.A. voor het begrotingsjaar 1969, in die voege dat de 116 naar de huishoudelijke begroting van de Commissie van de Europese Gemeenschappen overgeheveld posten in mindering worden gebracht.

#### **Verklaring van de Voorzitter**

De Voorzitter herinnert aan de recente gebeurtenissen in Biafra en roept op tot hulp aan al degenen wier lot wordt bedreigd.

**Associatieovereenkomsten E.E.G. - Tunesië en E.E.G. - Marokko — verordeningen betreffende invoer van landbouwprodukten uit Turkije, Israël en Spanje (voortzetting)**

Aan de orde is de stemming over de ontwerp-resolutie in het verslag van de heer Bersani (doc. 48/69).

De preambule en de paragrafen 1 tot en met 4 worden aangenomen.

Op paragraaf 5 wordt door de heren Cifarelli, Tolloy en Bermani, namens de Socialistische Fractie, ingediend een amendement nr. 1.

De heer Cifarelli voert het woord.

De heer Bersani, *rapporteur*, aanvaardt dit amendement.

Amendement nr. 1 wordt aangenomen.

De paragrafen 5, dienovereenkomstig gewijzigd, en 6 worden aangenomen.

Op paragraaf 7 wordt door de heer Bersani een mondeling amendement voorgesteld houdende de volgende redactie: „is verontrust over de huidige moeilijkheden die de teelt van citrusvruchten in de Gemeenschap ondervindt, en dringt er krachtig op aan dat, mede door daartoe geëigende maatregelen van de Gemeenschap, de structuur van deze sector met behoorlijke spoed wordt gemoderniseerd” (rest ongewijzigd.)

Paragraaf 7 wordt aldus gewijzigd aangenomen.

Na paragraaf 7 wordt door de heren Vredeling, Bermani, Kriedemann, Spénale, mejuffrouw Lulling en de heer Dehousse, namens de Socialistische Fractie, ingediend een amendement nr. 2 houdende inlassing van een nieuwe paragraaf 7 bis.

De heren Vredeling, Bersani, die dit amendement aanvaardt, Cointat, Vredeling en Cointat voeren het woord.

Amendement nr. 2 wordt aangenomen.

Paragraaf 8 wordt aangenomen.

Voor een stemmotivering voeren het woord de heren Cantalupo, D'Angelosante, Westerterp, Habib-Deloncle, Cifarelli, Schuijt en Armengaud.

Het Parlement neemt de volgende resolutie aan:

#### RESOLUTIE

houdende advies van het Europese Parlement inzake

- de Overeenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Tunesische Republiek,
- de Overeenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Economische Gemeenschap en het Koninkrijk Marokko,
- de ontwerp-verordeningen van de Raad houdende sluiting van deze Overeenkomsten

*Het Europese Parlement,*

- geraadpleegd door de Raad, overeenkomstig artikel 238 van het E.E.G.-Verdrag, inzake de Overeenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Tunesische Republiek (doc. 13/69) en inzake de Overeenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Economische Gemeenschap en het Koninkrijk Marokko (doc. 14/69), alsmede over de ontwerp-verordeningen van de Raad houdende sluiting van deze overeenkomsten (doc. 19/69),
- geraadpleegd door de Raad, overeenkomstig artikel 43 van het E.E.G.-Verdrag, inzake de voorstellen van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor verordeningen betreffende de invoer, respectievelijk uit Tunesië en Marokko, van olijfolie die niet aan een raffinageproces onderworpen is geweest, durum tarwe en citrusvruchten (doc. 20/69) <sup>(1)</sup>,
- gezien het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een verordening betreffende de vrijwaringsmaatregelen vervat in deze Overeenkomsten (doc. 19/20/21/69/Bijl.),
- gezien het verslag van de Commissie voor de betrekkingen met de Afrikaanse landen en Madagaskar, en de adviezen van de Politieke Commissie, de Commissie voor de landbouw en de Commissie voor externe economische betrekkingen (doc. 48/69),

1. spreekt zijn voldoening uit over het sluiten van deze Overeenkomsten die een eerste stap betekenen op de weg naar een meer omvattende associatie tussen de Europese Gemeenschap en Tunesië en Marokko;

<sup>(1)</sup> PB nr. C 59 van 12. 5. 1969, blz. 1.

2. hecht zijn goedkeuring aan deze Overeenkomsten en de hierop betrekking hebbende verordeningen;
3. spreekt zijn waardering uit voor de vruchtbare en verantwoorde wijze waarop de Commissie de onderhandelingen heeft gevoerd;
4. maakt een formeel voorbehoud ten aanzien van de door de Raad gevolgde procedure betreffende de raadpleging van het Europese Parlement overeenkomstig artikel 238 van het E.E.G.-Verdrag;
5. verzoekt dat zo spoedig mogelijk, en in ieder geval vóór de opening van de te voeren onderhandelingen met Tunesië en Marokko over het sluiten van nieuwe overeenkomsten op een bredere basis, de politieke beleidslijnen voor een globaal communautair optreden ten opzichte van alle Middellandse-Zeelanden worden uitgestippeld, waarbij ook rekening wordt gehouden met de noodzaak een redelijk evenwicht te scheppen in de betrekkingen van de Gemeenschap met de landen van de diverse aan haar grenzende gebieden, alsook met sociale vereisten en produktievoorwaarden van de landbouw in het Middellandse-Zeegebied;
6. verzoekt de Commissie er nauwkeurig op toe te zien dat de tenuitvoerlegging van de beide Associatieovereenkomsten de economische activiteiten van de Gemeenschap of haar samenstellende delen niet verstoort;
7. is verontrust over de huidige moeilijkheden die de teelt van citrusvruchten in de Gemeenschap ondervindt, en dringt er krachtig op aan dat, mede door daartoe geëigende maatregelen van de Gemeenschap, de structuur van deze sector met bekwame spoed wordt gemoderniseerd en dat de communautaire verordening inzake groenten en fruit tijdens haar aanstaande herziening zal worden aangepast;
8. verlangt met het oog hierop dat de Commissie en de Raad een spoedige beslissing nemen over de nieuwe opzet van het Europees Sociaal Fonds alsmede over het plan van de executieve betreffende structuurhervormingen in de landbouw, aangezien slechts een dergelijke beslissing het mogelijk maakt, mede door middel van een communautaire financiering, te komen tot een sociaal en economisch aanvaardbare oplossing van de vraagstukken in de betrokken gebieden;
9. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie en het desbetreffende verslag te doen toekomen aan de Raad en de Commissie van de Europese Gemeenschappen, alsmede ter informatie aan de voorzitters van de parlementen der Lid-Staten.

Aan de orde is de stemming over de ontwerp-resolutie in het verslag van de heer Westerterp (doc. 52/69).

De preambule en paragraaf 1 worden aangenomen.

Op paragraaf 2 wordt door de heren Cifarelli, Bermani en Tolloy ingediend een amendement nr. 1.

De heren Cifarelli en Westerterp, *rapporteur*, voeren het woord.

Amendement nr. 1 wordt verworpen.

De paragrafen 2 tot en met 7 worden aangenomen.

Na paragraaf 7 wordt door de heren Cifarelli, Bermani, Spénale en Vredeling, namens de Socialistische Fractie, ingediend een amendement nr. 2, houdende inlassing van een nieuwe paragraaf 7 bis.

De heer Cifarelli preciseert dat dit amendement niet na paragraaf 7, doch na paragraaf 8 moet worden ingelast.

De heer Westerterp aanvaardt dit amendement.

Amendement nr. 2 wordt aangenomen.

De paragrafen 8 en 9 worden aangenomen.

Na paragraaf 9 wordt door de heer Vredeling ingediend een amendement nr. 3, houdende inlassing van een nieuwe paragraaf 9 bis.

De heren Vredeling en Westerterp, die het amendement aanvaardt, voeren het woord.

Amendement nr. 3 wordt aangenomen.

Paragraaf 10 wordt aangenomen.

Het Parlement neemt de volgende resolutie aan:

## RESOLUTIE

houdende advies van het Europese Parlement nopens de voorstellen van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor

- I. een verordening betreffende de invoer van citrusvruchten van oorsprong uit Turkije
- II. een verordening betreffende de invoer van citrusvruchten van oorsprong uit Israël
- III. een verordening betreffende de invoer van citrusvruchten van oorsprong uit Spanje

*Het Europese Parlement,*

- gezien de voorstellen van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad <sup>(1)</sup>,
  - geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 43 van het E.E.G.-Verdrag (doc. 21/69),
  - gezien het verslag van zijn Commissie voor externe economische betrekkingen, alsmede de adviezen van de Commissie voor de landbouw en, wat sub I betreft, van de Commissie voor de associatie met Turkije (doc. 52/69),
1. spreekt zijn waardering uit voor het feit dat met de onderwerpelijke voorstellen een stap is gezet op de weg naar een globale handelspolitiek van de Gemeenschap ten aanzien van de landen van het Middellandse-Zeegebied;
  2. wijst er eens te meer op dat de stabilisatie van de citrusmarkt in dit gebied pas kan worden bereikt indien tevens een regeling zal zijn vastgesteld die niet alleen de prijzen, doch ook de omvang van produktie en afzet betreft;
  3. herinnert in dit verband mede aan zijn resolutie van 21 februari 1969 <sup>(2)</sup>, waarin het tot uitdrukking bracht dat op het ogenblik waarop de associaties met Tunesië en Marokko worden gesloten, tegelijkertijd die met Israël tot stand behoort te komen en stelt met teleurstelling vast dat de Raad aan dit verlangen van het Parlement niet is tegemoet gekomen;
  4. dringt er derhalve op aan dat Raad en Commissie alles in het werk zullen stellen opdat ook Israël nu met zo weinig mogelijk tijdverlies met de Gemeenschap zal worden geassocieerd;
  5. wijst in het bijzonder om politieke redenen dat onderdeel van de onderhavige drie voorstellen af volgens hetwelk Turkije, Israël en Spanje op verschillende voet zouden worden behandeld in zoverre onderscheid werd gemaakt in de periodes, waarin de tariefreductie van 40% zou gelden;
  6. vestigt er, wat de invoer uit Turkije betreft, de aandacht op dat de daarop betrekking hebbende vraagstukken zullen kunnen worden opgelost op een wijze die meer in overeenstemming is met de belangen van dit met de Gemeenschap geassocieerde land dat bovendien geroepen is daartoe eens toe te treden, in het kader van het Aanvullend Protocol waarin de overgangsfase van de Associatie zal worden geregeld;
  7. dringt er ook in dit verband op aan dat de gelegenheid van de herziening van de marktregeling voor groenten en fruit passende communautaire maatregelen worden vastgesteld ter modernisering van de Italiaanse citrusproduktie en -afzet;
  8. verzoekt zijn bevoegde commissies de verdere ontwikkeling van de onderhavige problematiek aandachtig te blijven volgen en eventueel opnieuw een verslag voor te leggen;
  9. verzoekt de Commissie voorts om opstelling van een vergelijkende studie betreffende de voorwaarden voor produktie en afzet van citrusvruchten in de landen van de Gemeenschap en in de overige landen in het Middellandse-Zeegebied, en deze studie aan het Europese Parlement te doen toekomen opdat het daaruit de nodige economische en sociale conclusies kan trekken;
  10. verzoekt de Commissie de volgende wijzigingen, overeenkomstig artikel 149, tweede alinea, van het E.E.G.-Verdrag, in haar voorstellen over te nemen;
  11. verzoekt zijn bevoegde commissies aandachtig na te gaan of de Commissie van de Europese Gemeenschappen haar voorstellen overeenkomstig de wijzigingen van het Europese Parlement wijzigt en het Parlement eventueel hierover verslag uit te brengen;
  12. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie en het desbetreffende verslag te doen toekomen aan de Raad en de Commissie van de Europese Gemeenschappen.

<sup>(1)</sup> PB nr. C 66 van 3. 6. 1969, blz. 21, 23 en 25.

<sup>(2)</sup> PB nr. C 29 van 6. 3. 1969, blz. 7.

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST <sup>(1)</sup>

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST

I

Voorstel voor een verordening van de Raad betreffende de invoer van citrusvruchten van oorsprong uit Turkije

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Inleiding en overwegingen 1 en 2 ongewijzigd

3. Overwegende dat deze preferentie *kan* bestaan uit een tariefverlaging van 40% van het gemeenschappelijk douanetarief; dat deze verlaging afhankelijk moet worden gesteld van de inachtneming van een bepaalde prijs op de interne markt van de Gemeenschap; dat het voor de *invoering* van deze regeling noodzakelijk is uitvoeringsbepalingen vast te stellen;

3. Overwegende dat deze preferentie *dient* te bestaan uit een tariefverlaging van 40% van het gemeenschappelijk douanetarief; dat deze verlaging *echter* afhankelijk moet worden gesteld van de inachtneming van een bepaalde prijs op de interne markt van de Gemeenschap; dat het voor de *inwerkingstelling* van deze regeling noodzakelijk is uitvoeringsbepalingen vast te stellen;

Overwegingen 4 en 5 ongewijzigd

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1 ongewijzigd

Artikel 2

Artikel 2

1. Gedurende de periode waarin *de* referentieprijzen *worden toegepast*, zijn de bepalingen van artikel 1 van toepassing, onder de voorwaarde dat de prijzen van de uit Turkije ingevoerde citrusvruchten op de interne markt van de Gemeenschap, na inkleding, rekening houdend met de aanpassingscoëfficiënten voor de verschillende categorieën citrusvruchten en na aftrek van de vervoerkosten en de andere belastingen bij invoer dan douanerechten, hoger zijn dan of gelijk zijn aan de gedurende de betrokken periode geldende referentieprijzen, verhoogd met de invloed van het gemeenschappelijk douanetarief op deze referentieprijzen en met een forfaitair bedrag van 1,20 rekeneenheid per 100 kg.

1. Voor de produkten waarvoor in de Gemeenschap **jaarlijks referentieprijzen worden vastgesteld**, zijn, gedurende de periode waarin deze referentieprijzen **gelden**, de bepalingen van artikel 1 van toepassing, onder de voorwaarde dat de prijzen van de uit Turkije ingevoerde citrusvruchten op de interne markt van de Gemeenschap, na inkleding, rekening houdend met de aanpassingscoëfficiënten voor de verschillende categorieën citrusvruchten en na aftrek van de vervoerkosten en de andere belastingen bij invoer dan douanerechten, hoger zijn dan of gelijk zijn aan de gedurende de betrokken periode geldende referentieprijzen, verhoogd met de invloed van het gemeenschappelijk douanetarief op deze referentieprijzen en met een forfaitair bedrag van 1,20 rekeneenheid per 100 kg.

2. De in lid 1 bedoelde vervoerkosten en andere invoerbelastingen dan douanerechten zijn die vastgesteld bij de berekening van de invoerprijzen bedoeld in Verordening nr. 23 houdende de geleidelijke totstandbrenging van een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector groenten en fruit.

2. ongewijzigd

3. Het bepaalde in artikel 11 van Verordening nr. 23 blijft van toepassing.

3. ongewijzigd

<sup>(1)</sup> Volledige tekst zie: PB nr. C 66 van 3. 6. 1969, blz. 21.

---

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN  
VOORGESTELDE TEKST

---

---

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST

---

Artikelen 3 tot en met 7 ongewijzigd

---

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN  
VOORGESTELDE TEKST <sup>(1)</sup>

---

---

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST

---

II

Voorstel voor een verordening van de Raad betreffende de invoer van citrusvruchten  
van oorsprong uit Israël

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN

Inleiding en overwegingen 1 en 2 ongewijzigd

3. Overwegende dat deze preferentie *kan* bestaan uit een tariefverlaging van 40% van het gemeenschappelijk douanetarief; dat deze verlaging afhankelijk moet worden gesteld van de inachtneming van een bepaalde prijs op de interne markt van de Gemeenschap; dat het voor de *invoering* van deze regeling noodzakelijk is uitvoeringsbepalingen vast te stellen;

3. Overwegende dat deze preferentie *dient te* bestaan uit een tariefverlaging van 40% van het gemeenschappelijk douanetarief; dat deze verlaging *echter* afhankelijk moet worden gesteld van de inachtneming van een bepaalde prijs op de interne markt van de Gemeenschap; dat het voor de *inwerkingstelling* van deze regeling noodzakelijk is uitvoeringsbepalingen vast te stellen;

Overwegingen 4 en 5 ongewijzigd

---

<sup>(1)</sup> Volledige tekst zie: PB nr. C 66 van 3. 6. 1969, blz. 23.

## DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

1. Voor de volgende produkten van oorsprong uit Israël gelden bij invoer in de Gemeenschap douanerechten gelijk aan 60% van de bij invoer van toepassing zijnde rechten van het gemeenschappelijk douanetarief:

ex 08.02 A: sinaasappelen, vers

ex 08.02 B: mandarijnen en satsuma's, vers; clementines, tangerines en andere dergelijke kruisingen van citrusvruchten, vers

ex 08.02 C: citroenen, vers.

2. Behoudens het bepaalde in artikel 2 gelden de in lid 1 bedoelde douanerechten gedurende het gehele jaar voor de produkten van tariefpost ex 08.02 C en van 1 januari tot en met 30 juni voor de produkten van de tariefposten ex 08.02 A en ex 08.02 B.

*Artikel 2*

1. Gedurende de periode waarin *de* referentieprijzen worden toegepast, zijn de bepalingen van artikel 1 van toepassing, onder de voorwaarde dat de prijzen van de uit Israël ingevoerde citrusvruchten op de interne markt van de Gemeenschap, na inklaring, rekening houdend met de aanpassingscoëfficiënten voor de verschillende categorieën citrusvruchten en na aftrek van de vervoerkosten en de andere belastingen bij invoer dan douanerechten, hoger zijn dan of gelijk zijn aan de gedurende de betrokken periode geldende referentieprijzen, verhoogd met de invloed van het gemeenschappelijk douanetarief op deze referentieprijzen en met een forfaitair bedrag van 1,20 rekeneenheid per 100 kg.

2. De in lid 1 bedoelde vervoerkosten en andere invoerbelastingen dan douanerechten zijn die vastgesteld bij de berekening van de invoerprijzen bedoeld in Verordening nr. 23 houdende de geleidelijke totstandbrenging van een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector groenten en fruit.

3. Het bepaalde in artikel 11 van Verordening nr. 23 blijft van toepassing.

## DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

1. o n g e w i j z i g d

2. v e r v a l t

*Artikel 2*

1. Voor de produkten waarvoor in de Gemeenschap jaarlijks referentieprijzen worden vastgesteld, zijn, gedurende de periode waarin **deze** referentieprijzen gelden, de bepalingen van artikel 1 van toepassing, onder de voorwaarde dat de prijzen van de uit Israël ingevoerde citrusvruchten op de interne markt van de Gemeenschap, na inklaring, rekening houdend met de aanpassingscoëfficiënten voor de verschillende categorieën citrusvruchten en na aftrek van de vervoerkosten en de andere belastingen bij invoer dan douanerechten, hoger zijn dan of gelijk zijn aan de gedurende de betrokken periode geldende referentieprijzen, verhoogd met de invloed van het gemeenschappelijk douanetarief op deze referentieprijzen en met een forfaitair bedrag van 1,20 rekeneenheid per 100 kg.

2. o n g e w i j z i g d

3. o n g e w i j z i g d



DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST

Artikelen 3 tot en met 7 ongewijzigd

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST <sup>(1)</sup>

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST

III

Voorstel voor een verordening van de Raad betreffende de invoer van citrusvruchten van oorsprong uit Spanje

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Inleiding en overwegingen 1 en 2 ongewijzigd

3. Overwegende dat deze preferentie *kan* bestaan uit een tariefverlaging van 40% van het gemeenschappelijk douanetarief; dat deze verlaging afhankelijk moet worden gesteld van de inachtneming van een bepaalde prijs op de interne markt van de Gemeenschap; dat het voor de *invoering* van deze regeling noodzakelijk is uitvoeringsbepalingen vast te stellen;

3. Overwegende dat deze preferentie *dient te* bestaan uit een tariefverlaging van 40% van het gemeenschappelijk douanetarief; dat deze verlaging *echter* afhankelijk moet worden gesteld van de inachtneming van een bepaalde prijs op de interne markt van de Gemeenschap; dat het voor de *inwerkingstelling* van deze regeling noodzakelijk is uitvoeringsbepalingen vast te stellen;

Overwegingen 4 en 5 ongewijzigd

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

*Artikel 1*

1. Voor de volgende produkten van oorsprong uit Spanje gelden bij invoer in de Gemeenschap douane-

1. ongewijzigd

<sup>(1)</sup> Volledige tekst zie: PB nr. C 66 van 3. 6. 1969, blz. 25.

## DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST

rechten gelijk aan 60% van de bij invoer van toepassing zijnde rechten van het gemeenschappelijk douanetarief:

ex 08.02 A: sinaasappelen, vers

ex 08.02 B: mandarijnen en satsuma's, vers;  
clementines, tangerines en andere dergelijke kruisingen van citrusvruchten, vers

ex 08.02 C: citroenen, vers.

2. Behoudens het bepaalde in artikel 2 gelden de in lid 1 bedoelde douanerechten gedurende het gehele jaar voor de produkten van tariefpost ex 08.02 C en van 1 november tot en met 30 juni voor de produkten van de tariefposten ex 08.02 A en ex 08.02 B.

*Artikel 2*

1. Gedurende de periode waarin *de* referentieprijzen worden toegepast, zijn de bepalingen van artikel 1 van toepassing, onder de voorwaarde dat de prijzen van de uit Spanje ingevoerde citrusvruchten op de interne markt van de Gemeenschap, na inklaring, rekening houdend met de aanpassingscoëfficiënten voor de verschillende categorieën citrusvruchten en na aftrek van de vervoerkosten en de andere belastingen bij invoer dan douanerechten, hoger zijn dan of gelijk zijn aan de gedurende de betrokken periode geldende referentieprijzen, verhoogd met de invloed van het gemeenschappelijk douanetarief op deze referentieprijzen en met een forfaitair bedrag van 1,20 rekeneenheid per 100 kg.

2. De in lid 1 bedoelde vervoerkosten en andere invoerbelastingen dan douanerechten zijn die vastgesteld bij de berekening van de invoerprijzen bedoeld in Verordening nr. 23 houdende de geleidelijke totstandbrenging van een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector groenten en fruit.

3. Het bepaalde in artikel 11 van Verordening nr. 23 blijft van toepassing.

## DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST

2. v e r v a l t

*Artikel 2*

1. Voor de produkten waarvoor in de Gemeenschap jaarlijks referentieprijzen worden vastgesteld, zijn, gedurende de periode waarin deze referentieprijzen gelden, de bepalingen van artikel 1 van toepassing, onder de voorwaarde dat de prijzen van de uit Spanje ingevoerde citrusvruchten op de interne markt van de Gemeenschap, na inklaring, rekening houdend met de aanpassingscoëfficiënten voor de verschillende categorieën citrusvruchten en na aftrek van de vervoerkosten en de andere belastingen bij invoer dan douanerechten, hoger zijn dan of gelijk zijn aan de gedurende de betrokken periode geldende referentieprijzen, verhoogd met de invloed van het gemeenschappelijk douanetarief op deze referentieprijzen en met een forfaitair bedrag van 1,20 rekeneenheid per 100 kg.

2. o n g e w i j z i g d

3. o n g e w i j z i g d

---

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN  
VOORGESTELDE TEKST

---

---

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST

---

Artikelen 3 tot en met 7 ongewijzigd

Verordening betreffende op basis van granen en rijst verwerkte produkten uit de G.A.S.M. of de L.G.O.

De heer Armengaud leidt zijn verslag in, namens de Commissie voor de betrekkingen met de Afrikaanse landen en Madagaskar, nopens het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (doc. 35/69-II) voor een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 800/68 betreffende de regeling voor op basis van granen en rijst verwerkte produkten van oorsprong uit de geassocieerde Afrikaanse staten en Madagaskar of de landen en gebieden overzee (doc. 38/69).

VOORZITTER: DE HEER WOHLFART

*Ondervoorzitter*

De heren Cointat, namens de E.D.U., Glinne, namens de Socialistische Fractie, Westerterp, Dewulf en

Rochereau, lid van de Commissie van de Europese Gemeenschappen, voeren het woord.

Aan de orde is de behandeling van het voorstel voor een verordening.

De heer Westerterp verzoekt om de stemming over de preambule op te schorten.

Op artikel 1 wordt door de heer Westerterp, namens de Christen-democratische Fractie, ingediend een amendement nr. 1, houdende herstel van de tekst van de Commissie.

De heren Westerterp en Armengaud voeren het woord.

Amendement nr. 1 wordt verworpen.

Het voorstel voor een verordening wordt aangenomen.

Het Parlement neemt de volgende resolutie aan:

## RESOLUTIE

houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 800/68 betreffende de regeling voor op basis van granen en rijst verwerkte produkten van oorsprong uit de geassocieerde Afrikaanse staten en Madagaskar of de landen en gebieden overzee

Het Europese Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad <sup>(1)</sup>,
- geraadpleegd door de Raad, overeenkomstig artikel 43 van het E.E.G.-Verdrag (doc. 35/69-II),
- gezien het verslag van de Commissie voor de betrekkingen met de Afrikaanse landen en Madagaskar en het advies van de Commissie voor de landbouw (doc. 38/69),

1. verzoekt de Commissie de volgende wijzigingen overeenkomstig artikel 149, tweede alinea, van het E.E.G.-Verdrag in haar voorstel over te nemen;

2. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie en het desbetreffende verslag te doen toekomen aan de Raad en de Commissie van de Europese Gemeenschappen, alsook ter informatie aan de voorzitters van de parlementen van de geassocieerde Afrikaanse staten en Madagaskar.

<sup>(1)</sup> PB nr. C 60 van 16. 5. 1969, blz. 2.

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN  
VOORGESTELDE TEKST

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST

Voorstel voor een verordening van de Raad tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 800/68 betreffende de regeling voor op basis van granen en rijst verwerkte produkten van oorsprong uit de G.A.S.M. of de landen en gebieden overzee

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 43,

o n g e w i j z i g d

Gezien het voorstel van de Commissie,

o n g e w i j z i g d

Gezien het advies van het Europese Parlement,

o n g e w i j z i g d

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 800/68 van de Raad van 27 juni 1968 <sup>(1)</sup>, *laatstelijk* gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. ... van de Raad van ... <sup>(2)</sup>, voor de produkten bedoeld in Verordening nr. 120/67/

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 800/68 van de Raad van 27 juni 1968 <sup>(1)</sup>, gewijzigd bij de Verordeningen (EEG) nr. 2013/68 <sup>(1bis)</sup> en nr. ... van de Raad van ... <sup>(2)</sup> voor de produkten bedoeld in Ver-

<sup>(1)</sup> PB nr. L 149 van 29. 6. 1968, blz. 2.

<sup>(1bis)</sup> PB nr. L 299 van 13. 12. 1968, blz. 6.

<sup>(2)</sup> Verordening (EEG) nr. .../69 van de Raad van ... 1969 houdende verlenging van de regeling voor bepaalde landbouwprodukten van oorsprong uit de geassocieerde Afrikaanse staten en Madagaskar of de landen en gebieden overzee.

## DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST

EEG van de Raad van 13 juni 1967 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen <sup>(1)</sup>, en bij Verordening nr. 359/67/EEG van de Raad van 25 juli 1967 houdende een gemeenschappelijke ordening van de rijstmarkt <sup>(2)</sup>, een preferentiële regeling voor produkten van oorsprong uit de geassocieerde Afrikaanse staten en Madagaskar of de landen en gebieden overzee is ingesteld welke met name voor maniokprodukten naast de opheffing van het vaste element een vermindering van het variabele element van de heffing voorschrijft; dat de preferentie die hieruit voor bepaalde produkten, inzonderheid voor produkten van maniok, voortvloeit, momenteel onvoldoende blijkt om een afzet tegen bevredigende voorwaarden op de markt van de Gemeenschap mogelijk te maken; dat, zonder de toepassing van de nieuwe associatieovereenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de geassocieerde Afrikaanse staten en Madagaskar af te wachten, de bestaande preferentiële regeling dient te worden verbeterd;

Overwegende dat met de geassocieerde staten overleg is gepleegd,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De tweede alinea van artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 800/68 wordt vervangen door de volgende tekst:

„Bovendien wordt het variabele element van de bedoelde heffing verminderd met 50% voor de produkten van post ex 07.06 B, 11.06, 11.08 A V van het gemeenschappelijk douanetarief.

Voor de produkten van post ex 07.06 B wordt het bedrag van de toegepaste heffing echter beperkt tot 5% van de douanewaarde van het produkt.”

<sup>(1)</sup> PB nr. 117 van 13. 12. 1968, blz. 4.

<sup>(2)</sup> PB nr. 174 van 31. 7. 1967, blz. 7.

## DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST

ordering nr. 120/67/EEG van de Raad van 13 juni 1967 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen <sup>(1)</sup>, en bij Verordening nr. 359/67/EEG van de Raad van 25 juli 1967 houdende een gemeenschappelijke ordening van de rijstmarkt <sup>(2)</sup>, een preferentiële regeling voor produkten van oorsprong uit de geassocieerde Afrikaanse staten en Madagaskar of de landen en gebieden overzee is ingesteld welke met name voor maniokprodukten naast de opheffing van het vaste element een vermindering van het variabele element van de heffing voorschrijft; dat de preferentie die hieruit voor bepaalde produkten, inzonderheid voor produkten van maniok, met name zetmeel, voortvloeit, momenteel onvoldoende blijkt om een afzet tegen bevredigende voorwaarden op de markt van de Gemeenschap mogelijk te maken; dat, zonder de toepassing van de nieuwe associatieovereenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de geassocieerde Afrikaanse staten en Madagaskar af te wachten, de bestaande preferentiële regeling dient te worden verbeterd;

Overwegende dat het volume van de invoer van maniokprodukten in de E.E.G. uit de G.A.S.M. zeer gering is vergeleken met zowel de totale invoer van deze produkten als de gelijksoortige en concurrerende Europese produkties;

o n g e w i j z i g d

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De tweede alinea van artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 800/68 wordt vervangen door de volgende tekst:

„Bovendien wordt het variabele element van de bedoelde heffing verminderd met 50% voor de produkten van post ex 07.06 B, 11.06, van het gemeenschappelijk douanetarief: het vervalt voor de produkten van post 11.08 A V van het gemeenschappelijk douanetarief.

Voor de produkten van post ex 07.06 B wordt het bedrag van de toegepaste heffing echter beperkt tot 5% van de douanewaarde van het produkt.”

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST

### Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 1 juni 1969.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

**Mondelinge vraag nr. 3/69 met debat: stand van de onderhandelingen over de vernieuwing van de Overeenkomst van Jaende (voortzetting)**

De Voorzitter deelt mede dat hij van de Commissie voor de betrekkingen met de Afrikaanse landen en Madagaskar heeft ontvangen een ontwerp-resolutie met verzoek tot onmiddellijke stemming overeenkomstig artikel 47, lid 4, van het Reglement, tot besluit van de beraadslaging over mondelinge vraag nr. 3/69 betreffende de huidige stand van de onderhandelingen en van de betrekkingen met de geassocieerde Afrikaanse staten en Madagaskar in verband met het verstrijken van de Overeenkomst van Jaende (doc. 55/69).

Over het verzoek tot onmiddellijke stemming voert het woord de heer Achenbach, *voorzitter van de Commissie voor de betrekkingen met de Afrikaanse landen en Madagaskar*.

Het Parlement besluit onmiddellijk te stemmen.

De heer Luzzatto voert het woord voor een stemmotivering.

De heer Achenbach voert het woord.

Het Parlement neemt de volgende resolutie aan:

### RESOLUTIE

nopens de huidige stand van de onderhandelingen en van de betrekkingen met de geassocieerde Afrikaanse staten en Madagaskar in verband met het verstrijken van de Overeenkomst van Jaende

*Het Europese Parlement,*

- gelet op zijn resoluties van 2 oktober 1968 <sup>(1)</sup> en 10 maart 1969 <sup>(2)</sup> nopens de vernieuwing van de Overeenkomst van Jaende,
- gezien de verklaring van 22 mei 1969 van de Paritaire Commissie der Parlementaire Conferentie van de Associatie E.E.G.-G.A.S.M.,
- gezien het antwoord van de Raad en van de Commissie van de Europese Gemeenschappen op de mondelinge vraag nr. 3/69 betreffende de huidige stand van de onderhandelingen en van de betrekkingen met de geassocieerde Afrikaanse staten en Madagaskar in verband met het verstrijken van de Overeenkomst van Jaende,

1. is verheugd over de tijdens de bijeenkomst van de overeenkomstsluitende partijen op 29 mei 1969 gemaakte vorderingen en over de positieve reactie van de Gemeenschap;

2. prijst zich gelukkig dat de Raad der Gemeenschappen, overeenkomstig de door de Paritaire Commissie op 22 mei 1969 uitgesproken wens, heeft erkend dat omgekeerde preferenties „niet beletten dat de geassocieerde staten aan een stelsel van algemene preferenties op wereldniveau deelnemen en de verwezenlijking ervan mogelijk maken”;

<sup>(1)</sup> PB nr. C 108 van 19. 10. 1968, blz. 28.

<sup>(2)</sup> PB nr. C 41 van 1. 4. 1969, blz. 5.

3. is van oordeel dat de grootte van het Derde Europese Ontwikkelingsfonds aan de huidige omstandigheden moet worden aangepast en moet worden vastgesteld op een bedrag van 200 miljoen rekeneenheden per jaar, zonder onderbreking met ingang van 1 juni 1969, opdat de concrete mogelijkheden in feite niet geringer zullen zijn dan die van het Tweede Fonds;
4. betreurt dat, ondanks de op 29 mei 1969 gemaakte vorderingen, de vernieuwing van de Overeenkomst niet binnen de voorgeschreven termijn kon plaatsvinden; keert zich tegen het trage verloop van de onderhandelingen en doet een dringend beroep op de Regeringen van de Zes, opdat reeds tijdens de komende zitting van de Raad een nieuwe overeenkomst wordt gesloten in overeenstemming met de geest en de doelstellingen van de Overeenkomst van Jaoude, die met ingang van 1 juni 1969 van toepassing zou moeten zijn;
5. herinnert eraan dat de Associatie de uitdrukking is van een uit het vierde deel van het Verdrag van Rome voortvloeiende verbintenis van de Zes, die overeenkomt met de politieke keuze van de Achttien ten opzichte van de Gemeenschap;
6. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad en de Commissie van de Europese Gemeenschappen alsmede ter informatie aan de voorzitters van de parlementen van de geassocieerde Afrikaanse staten en Madagaskar.

---

#### Rooster van de volgende vergaderingen

Op voorstel van het Bureau in uitgebreide samenstelling besluit het Parlement zijn volgende vergaderingen van 30 juni tot en met 5 juli 1969 te Straatsburg te houden.

#### Goedkeuring van de notulen

Overeenkomstig artikel 17, lid 2, van het Reglement, keurt het Parlement de notulen van de huidige vergadering goed.

#### Onderbreking van de zitting

De Voorzitter verklaart de zitting van het Europese Parlement te zijn onderbroken.

De vergadering wordt te 12.15 uur gesloten.

H. R. NORD  
*Secretaris-generaal*

J. WOHLFART  
*Ondervoorzitter*

---